

ورشة عمل إقليمية لبناء قدرات اللجنة الفرعية حول المساواة
بين الجنسين لدعم الجهود الوطنية لإعداد تقارير الاستعراض
الوطني الطوعي حول أجندة التنمية المستدامة لعام 2030

بيروت، 17 - 18 نيسان / أبريل 2018

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

تقرير الاستعراض الوطني الطوعي

المبادئ التوجيهية لعملية الإعداد،
الهيكل، والمضمون

مركز المرأة



المحتويات

- إعداد تقرير الاستعراض الوطني الطوعي
- مبادئ توجيهية لعملية الإعداد
- المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون
- مبادئ توجيهية للعرض في المنتدى السياسي الرفيع المستوى حول التنمية المستدامة
- الاستخلاصات الرئيسية
- مجموعات العمل



إعداد تقرير الاستعراض الوطني الطوعي فهم الغرض من الاستعراض الوطني الطوعي

الاستعراضات الوطنية الطوعية هي:

- **جزء** من إطار المتابعة والاستعراض لخطة التنمية المستدامة لعام 2030، وتقوم بها كل من البلدان المتقدمة والبلدان النامية
- **أداة** تستخدمها البلدان لتتبع التقدم المحرز في تنفيذ خطة 2030 ووضع السياسات واتخاذ الإجراءات المناسبة لتحقيق أهداف التنمية
- **منبر** للشرارات ولإشراك أصحاب المصلحة
- **آلية** لتبادل الخبرات، بما فيها النجاحات، والتحديات، والدروس المستفادة
- **فرصة** لتسليط الضوء على الأولويات الإنمائية للبلد وعلى مجالات التركيز (تحت مظلة خطة 2030)



Page 3

إعداد تقرير الاستعراض الوطني الطوعي وضع الاستعراضات الوطنية الطوعية

- لقد سبق وأجرت **64 دولة** استعراضاتها الوطنية الطوعية (22 دولة في عام 2016، و43 دولة في عام 2017، وقد عرضت توغو تقاريرها في كلا العامين)
- ستقوم **47 دولة** بعرض استعراضاتها الوطنية الطوعية في عام 2018، بما فيها **البحرين، مصر، لبنان، فلسطين، قطر، السعودية، السودان، والإمارات العربية المتحدة**.



تقارير الاستعراض الوطني
الطوعي - 2017

Page 4

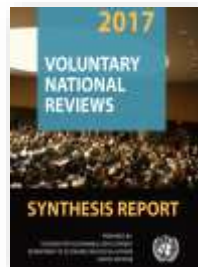
إعداد تقرير الاستعراض الوطني الطوعي المبادئ التوجيهية لإعداد استعراضات وطنية طوعية فعّالة

- لا يوجد أي مبادئ توجيهية محدّدة فيما يتعلّق بالشكل النهائي للاستعراض الوطني الطوعي غير أنه يوصى على البلدان اتّباع المبادئ التوجيهية للاستعراض الطوعي الصادرة عن الأمانة العامة للأمم المتّحدة
- على الاستعراضات الوطنية الطوعية أن تكون في مضمونها:

موضوعية	مبنية على المعرفة	تقودها الدول	علنية	شاملة
قائمة علي المشاركة	شفافة	محورها الناس	مراعية للنوع الاجتماعي	تحتزم حقوق الإنسان
تركّز على الفئات الأفقر والأكثر ضعفاً				

إعداد تقرير الاستعراض الوطني الطوعي الموارد الرئيسية لإعداد الاستعراضات الوطنية الطوعية

- المبادئ التوجيهية الموحّدة، الصادرة عن الأمانة العامة للأمم المتحدة، للإبلاغ الوطني الطوعي في المنتدى السياسي رفيع المستوى حول التنمية المستدامة
- دليل لإعداد الاستعراضات الوطنية الطوعية
- التقارير التجميعية لاستعراضات عامي 2016 و2017
- تتوافر هذه الموارد على [الرابط التالي](#)



مبادئ توجيهية لعملية الإعداد



مبادئ توجيهية لعملية الإعداد

البدء بتحضير الاستعراض الوطني الطوعي

- تعرض البلدان استعراضاتها الوطنية الطوعية خلال المنتدى السياسي رفيع المستوى حول التنمية المستدامة والذي يجتمع سنوياً على مدى ثمانية أيام تحت رعاية المجلس الاقتصادي والاجتماعي (من 16 الى 18 تموز/يوليو 2018 في مقر الأمم المتحدة في نيويورك)
- للشروع بعملية إعداد استعراضاتها الوطنية الطوعية، يمكن للبلدان إبلاغ مكتب رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي
- يتم إبلاغ هذا القرار الى الرئيس عن طريق **رسالة موجهة من قبل الممثل الدائم للبلد المعني**
- يتم وضع قائمة البلدان التي ستقدم استعراضاتها الوطنية الطوعية على أساس الأسبقية.

HIGH-LEVEL POLITICAL FORUM
ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT



مبادئ توجيهية لعملية الإعداد البدء بتحضير الاستعراض الوطني الطوعي – نموذج للرسالة

H.E. [Name of Ambassador],
President of the Economic and Social Council,
United Nations

Excellency,

I refer to the [year] high-level political forum on sustainable development (HLPF), to be convened under the auspices of the Economic and Social Council (ECOSOC) in July [year].

With reference to General Assembly resolution 70/1, I have the honour to request that [Name of country] be inscribed on the list of countries participating in the voluntary national reviews (VNRs) to take place at the [year] HLPF.

[Name of country] attaches great importance to the implementation of the 2030 Agenda and looks forward to sharing experiences, including successes, challenges and lessons learned.

I look forward to early acknowledgement of receipt of this letter.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

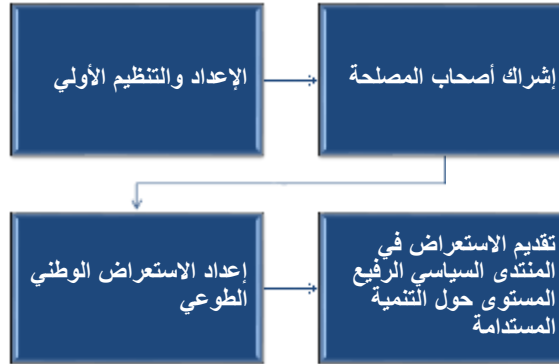
(Signed)

مبادئ توجيهية لعملية الإعداد الجدول الزمني للاستعراضات الوطنية الطوعية لعام 2018

تدعم لجان الأمم المتحدة الإقليمية البلدان في تنفيذ خطة 2030، وكذلك في جميع مراحل الإعداد للمنتدى السياسي رفيع المستوى حول التنمية المستدامة والاستعراضات الوطنية الطوعية



مبادئ توجيهية لعملية الإعداد تنظيم وإعداد الاستعراض الوطني الطوعي



تدلّ تجربة القسم الأكبر من البلدان التي أعدت استعراضاتها الوطنية الطوعية على أن الوقت المخصّص للإعداد قصير جداً، ولذلك من المستحسن بدء العملية في أبكر وقت ممكن.

مبادئ توجيهية لعملية الإعداد وضع خطة عمل



مبادئ توجيهية لعملية الإعداد

وضع خطة عمل



Page 13

مبادئ توجيهية لعملية الإعداد

مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين

• يجب إشراك جميع أصحاب المصلحة، بمن فيهم الجهات الحكومية، والمجتمع المدني، والقطاع الخاص، والبرلمان، ومنظمات حقوق الإنسان الوطنية، في عمليات المراجعة والتنفيذ.

• يمكن استخدام خطة مشاركة أصحاب المصلحة بهدف:

- وضع إطار للهدف الاستراتيجي من مشاورات
- تفصيل أصحاب المصلحة الذين يتعين التشاور معهم
- إدراج الوسائل والأساليب للتشاور (مثلاً: ورشات العمل، المنابر الإلكترونية، مجموعات تركيز...)
- تسليط الضوء على كيف سيتم توثيق عملية التشاور

أحد المبادئ التأسيسية لخطة
عام 2030 هي أنه ينبغي أن
تكون العمليات تشاركية وشاملة



المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون



المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون

الركائز الأساسية

- إعداد الاستعراض الوطني الطوعي هو عمل طوعي وخاضع لقيادة الدولة: يجب إذاً على كل دولة تكييف هيكل ومضمون التقرير مع سياقها الخاص.
- غير ان هناك قيمة تكتسب من إعداد تقارير متسقة وقابلة للمقارنة، مما يسهّل تبادل الخبرات.
- من المفيد النظر الى الاقتراحات المتعلقة بهيكل ومضمون الاستعراضات الوطنية الطوعية كركانز أساسية لإعداد تقرير فعال.



المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون

الركائز الأساسية

1- الكلمة الافتتاحية
2- النقاط الرئيسية
3 - المقدمة
4 - منهجية وعملية إعداد الاستعراض
5 - السياسة والبيئة المواتية
6 - التقدم المحرز في تحقيق الأهداف والغايات
7 - أساليب التنفيذ
8 - الخطوات التالية
9 - الخلاصة
10 - المرفقات

- يتم تشجيع البلدان على تنظيم تقاريرها وفقاً للخطوط التالية، مما يعزز الاتساق وإمكانية المقارنة.
- يساعد القيام بذلك أيضاً على توفير المعلومات لعملية الاستعراض وتوليد الأفكار بشأن التنفيذ.
- من المتوقع بشكل عام أن يبرز الاستعراض الخطوات المحددة والملموسة التي اتخذتها البلدان لتنفيذ خطة عام 2030.

Page 17

المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون

الهيكلية المقترحة

الكلمة الافتتاحية	النقاط الرئيسية	المقدمة	المنهجية والعملية
• من قبل رئيس الدولة أو الحكومة، أو وزير أو مسؤول رفيع المستوى، تلقي الضوء على وضع التقدم المحرز فيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة واستجابة الحكومة.	• ملخص (صفحة أو صفحتين) يلقي الضوء على وضع التقدم المحرز في مجال أهداف التنمية المستدامة، واستجابة الحكومة، وأمثلة للممارسات الجيدة، والمجالات الأساسية التي تتطلب الدعم.	• عرض لسياق وأهداف الاستعراض، بما فيه مثلاً السمات الرئيسية للسياق الوطني، أو كيف أن البنية السياسية تعكس الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة وأدوات السياسة العامة.	• المنهجية المعتمدة للاستعراض. من الممكن أن تذكر كيف تم إشراك أصحاب المصلحة من داخل وخارج الحكومة في عملية إعداد الاستعراض الوطني الطوعي.

Page 18

المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون المضمون المقترح



السياسة والبيئة المواتية

- يمكن لهذا القسم ان ينظر في:
- خلق إحساس بالملكية تجاه أهداف التنمية المستدامة
- تضمين أهداف التنمية المستدامة في الأطر الوطنية
- إدماج الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة
- تعميم مبدأ "تنمية مستدامة لا تستثنى أحد"
- استخدام الآليات المؤسسية الموجودة، وتكييفها، وتطوير البات جديدة ل خطة عام 2030
- يمكن أن يسلط هذا القسم الضوء على بعض القضايا الهيكلية أو التحديات التي تواجه البلد ، وكذلك القرارات التي اتخذت للتغلب عليها

Page 19

المبادئ التوجيهية للهيكل والمضمون المضمون المقترح

المرفقات	الخلاصة	الخطوات التالية	وسائل التنفيذ	المتعمد المحرز في تنفيذ الأهداف والغايات
• المرفقات مع البيانات، بناءً على مؤشرات أهداف التنمية المستدامة العالمية والإقليمية والوطنية حيث يقتضي الأمر. مرفقات أخرى محتملة لعرض الدروس المستفادة، السياسات المحددة، وملاحظات أصحاب المصلحة.	• ملخص عن التحليل، والاستنتاجات، والآثار المترتبة عن السياسات، بالإضافة إلى نقاش حول القضايا الجديدة أو الناشئة التي أبرزها الاستعراض. كما يمكن أن يضم هذا القسم الدروس والدعم اللازم للمقبلة.	• موجز بالخطوات المعتمد اتخاذها لتعزيز تنفيذ خطة عام 2030	• نقاش حول حشد سبل التنفيذ والصعوبات التي تواجهها هذه العملية. كما يمكن إدراج الموارد الإضافية اللازمة (التمويل، بناء القدرات، البيانات، التكنولوجيا، الشراكات...)	• معلومات موجزة حول التقدم المحرز والوضع الحالي لكل أهداف التنمية المستدامة بما فيه الاتجاهات، النجاحات، التحديات، الدروس المستفادة، والمجالات التي تتطلب الدعم. ويمكن التعمق في تناول بعد أهداف التنمية المستدامة.

Page 20

مبادئ توجيهية للعرض في المنتدى السياسي الرفيع المستوى حول التنمية المستدامة



مبادئ توجيهية للعرض في المنتدى السياسي الرفيع المستوى حول التنمية المستدامة تقديم الاستعراض الوطني الطوعي والرسائل الأساسية

- بعد الانتهاء من إعداد تقرير الاستعراض الوطني الطوعي، يجب تقديم **وثيقتان** إلى الأمانة العامة.
- على البلدان التي تقوم بإعداد استعراضاتها الوطنية الطوعية ان تقدم **الرسائل الأساسية** بحلول 18 أيار/مايو 2018.
- الرسائل الأساسية توفر مؤشراً عن بعض الاستنتاجات الرئيسية للاستعراض
- لا تتعدى الـ 700 كلمة
- يتم ترجمة الرسائل الرئيسية إلى اللغة الإنكليزية من قبل الأمانة العامة في حال تم تقديمها بأي من لغات الأمم المتحدة الأخرى. كما يتم نشرها على الشبكة الالكترونية.
- يجب تقديم **الاستعراضات النهائية** بالشكل الالكتروني إلى إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية (DESA) بحلول 15 حزيران/يونيو 2018 (أي قبل شهر من موعد المنتدى السياسي الرفيع المستوى حول التنمية المستدامة).

مبادئ توجيهية للعرض في المنتدى السياسي الرفيع المستوى حول التنمية المستدامة تقديم الاستعراض الوطني الطوعي

- **تنظيم الجلسات**
- تسعى جلسات تقديم الاستعراضات الوطنية الطوعية الى تجسيد التنوع الإقليمي والمستويات المختلفة للتنمية.
- **ترتيب العروض**
- يتم ترتيب العروض في أي جلسة معينة بناءً على البروتوكول بحسب درجة مقدّم العرض، إلا في حال تم الاتفاق على خلاف ذلك فيما بين البلدان العارضة.
- **التوقيت**
- مقدار الوقت المتاح لكل عرض يعتمد جزئياً على عدد البلدان المقرّر أن تقدم عروض.
- **الشكل المتبع في الجلسات**
- على شكل أفرقة المناقشة تقوم كل من البلدان في الجلسة (بين الإثنيين والأربعة بلدان) بتقديم عروضها.
- على شكل فردي، تقدّم إحدى البلدان عرضها، ثم يلي العرض مباشرةً الأسئلة الموجهة من قبل البلدان الأخرى الحاضرة ومن قبل المجموعات الرئيسية وأصحاب المصلحة الآخرين.
- **التحضير**
- قبل العرض، يجب على البلد تسليم أي مواد سمعية وبصرية والبتّ في شكل العرض و وضع الصيغة النهائية للوفد المشارك (من المستحسن ان يتّراس تقديم الاستعراض الوطني الطوعي وزير أو مسؤول رفيع المستوى) والنظر فيما إذا كان سيعطى لأصحاب المصلحة الوطنيين الوقت للتحدّث كجزء من العرض.



الاستخلاصات الرئيسية



الاستخلاصات الرئيسية

تسمح الاستعراضات الوطنية الطوعية للدول بمراجعة خطة التنمية لعام 2030 والنهوض بتنفيذها. كما تسهل الاستعراضات الوطنية الطوعية تبادل الدروس المستفادة.

الاستعراضات الوطنية الطوعية عملية تقودها الدول وهي شاملة وتشاركية، تضم أصحاب المصلحة المعنيين من داخل وخارج الحكومة، ومن المجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، والقطاع الخاص.

يجب أن تركز الاستعراضات الوطنية الطوعية على الإنسان، وأن تكون مراعية للنوع الاجتماعي، وأن تحترم حقوق الإنسان، مع تركيز خاص على الفئات الأفقر والأكثر ضعفاً والأكثر تهميشاً.

عملية الاستعراض الوطني الطوعي واسعة النطاق، لذا من الضروري إتاحة ما يكفي من الوقت والموارد لتنفيذها حتى النهاية.

يجب ملائمة تقرير الاستعراض الوطني الطوعي مع ظروف كل بلد، غير أنه لا يوجد أي أدوات أو مبادئ توجيهية لتسهيل إعداده.

مجموعات عمل حول تقارير طوعية وطنية مختارة



مجموعات عمل حول تقارير طوعية وطنية مختارة



Page 27

شكراً

